

# 受助學生及教師回應



我是一个贫困山区的孩子，现在就读于云南省麻栗坡县第二中学高二73班，家里的唯一经济来源就靠10亩薄地的玉米，每年的总收入就那么3000元，人均不足700元，我多次面临辍学，是你们——“美国文化更新研究中心”的叔叔阿姨，向我伸出了援助的双手，献出你们的爱心，把我从辍学的边缘拉了回来，使我能够安心的学习，我真心感谢你们对我的帮助。

当你们的关爱送到我的手中时，我用双手接过你们那份浓浓爱，面对那份爱，我无法表达内心的激动，感谢你们对我关爱。

我的双手把你们的爱攥得死紧，生怕这是一场梦，也生怕它飞走了，感到心里特别温暖，心想：你们对我的关心，我该如何报答你们呢？心里的唯一答案就是：好好学习，努力学习，把我的成绩搞上去，这才是对你们最好的报答。你们的关心，就是希望减少我这个贫穷家庭的负担，能让我安心学习。我一定在你们的关爱之下认真学习，将来能够为社会做出一点贡献。

受资助者：李星富

我是七年级的一名学生，出生在农村。一岁时，父母就离开了我，好心的叔叔、婶婶和奶奶收养了我。叔叔的家庭并不富裕，靠做苦工挣钱维持生活。家里还有两个弟弟，还要供我读书。因此奶奶常到街上捡垃圾卖钱，常受到别人耻笑，但奶奶并不在乎。叔叔也曾多次向邻居借钱，但不能在短时间内还清，邻居们也常来讨债，给叔叔和婶婶他们增加了压力。就在叔叔、婶婶和奶奶他们走投无路的时候，我得到了美国文化更新研究中心叔叔们的支持和帮助，你们是一场及时的春雨，滋润了快要枯萎的小草，你们是无私的，伟大的。尊敬的叔叔们，在这里，我代表我的叔叔、婶婶和奶奶表示衷心的感谢。今后，我一定会努力学习，以优异的成绩回报你们，回报关心、支持我的人。

（麻栗坡县民中 初94班 马从贞）

你们好！

我是云南省麻栗坡县的一名大学生，我叫王兆俊，男，汉族，1989年9月26日出生。在2008年的高考中，我以622分的成绩考入了北京国际关系学院，现在其文化与传播系已经学习了一年。

我的家乡是云南省麻栗坡县，这里是边疆少数民族聚居地，经济比较落后。不仅如此，对于我来说，在父母因国有企业改革而下岗后家庭的经济条件越来越差，连解决我平时上学的费用也是如此困难，尤其是在考入大学后，大学昂贵的学费似乎成为我圆梦大学最大的障碍，在这关键时刻，是你们这些热心的人给予了我最大的关心与帮助，是你们的援助之手让我踏入了大学的校门，从而实现了自己多年的梦想。

是的，回望我的求学之路，可以说，一路走来，没有像你们这样的热心人士的帮助，我今天是不会走进大学的殿堂的，也可以说，是你们对我的关怀激励了我不断地努力和进步。从小学到现在，我在学习上一一直刻苦认真，成绩也一直名列前茅。在学习之外，我在其他方面也尽量发展着自己的兴趣爱好，并曾在全国化学奥林匹克竞赛中获奖。另外，我比较喜欢书法、绘画，自己的作品曾在中国美术馆展出。不可否认，在这些荣誉背后，有着无数像你们一样充满爱心的人的支持。

多谢叔叔、阿姨所在的美国文化更新研究中心，而我在大学里是在文化与传播系学习，期间都涉及到一个重要的概念——文化。的确，正如学者亨廷顿指出的文明的冲突一样，当今世界文化的多样性与复杂性在某些方面影响了人际的交流和理解，同时也引起了诸如民族矛盾，文化差异等问题。面对这些问题，我从自己所学的专业出发，思考着文化究竟是什么，该传播的又究竟是什么。当我接受了各位叔叔阿姨的帮助之后，我逐渐意识到，我们所传播的应该是文化的结晶。那是什么呢，那就是爱啊。爱是世间最美好的东西。爱是那么的伟大，轻而易举的飞过浩瀚的太平洋从你们那传递到我这里。从小到大，我感受到了很多人的关爱，在这同时，我所能做的就是向别人也奉献自己的关爱。我学习了手语，在无声的世界里奉献着自己的关爱，我参加了红十字会的培训，为需要救活的人奉献自己的关爱；我到希望小学支教，为同样贫困的孩子奉献着自己的关爱。是的，爱不是一方的行为，也不是双方的行为，而是各方的行为。我是如此的感激你们给予我的这份爱，我也会将这份爱传递下去，将她传到世界的每一个角落，传到你我的心中。

此致

王兆俊 2009年7月27日

## Serving Victims of the “512” Sichuan Earthquake

Melvin W. Wong, Ph.D.

Through the financial support of our CRRS USA community, we were able to underwrite the expenses of forty elite high school teachers and principals from the ten most devastated cities in Sichuan to attend one-week training this April in Chengdu; so they can become paraprofessional psychological care providers. This innovative three-year program was inspired by the national Chinese government as well as endorsed by the department of education nationally and provincially. CRRS USA is grateful that we were invited to contribute our resources to reach out to those in need. The Sichuan Southwest University of the Nationalities provided a beautiful lecture hall for these teachers as well as lodging. CRRS sent me as a volunteer professional trainer in the subject of “Clinical Psychology of Trauma Recovery” as well as help arrange the donation of a Chinese translation of a “Psychological First Aid Manual” together with a set translated children books for use by these teachers for their students in the areas of recovery from hopelessness, mourning, grief and loss.

Another non-profit organization provided teddy bears for these participants to help them break the ice in learning how to touch and find comfort by hugging these cuddly bears. Other trainers offered guidance in “hug therapy” and taught them the meaning of a good touch within healthy limits and boundaries that is specific to the Chinese culture. Group exercises were used to help them learn the meaning of “self-help” so when they return home, the group dynamic will help them support one another through trust and mutual commitment; leading to the formation of emotionally healing communities for the local people. The idea was to make key schools become centers of emotional care and social support to help victims overcome their emotional hardships in recovery.



While in Chengdu, I also did case consultations at the brand new (three weeks old) mental health service center of the Huaxi Hospital of the Sichuan University in downtown Chengdu. I also taught an intense course on Trauma Recovery in a graduate psychology class at the same university. Lastly, I provided a theoretical seminar on the understanding of the Principles of Care for Traumatized Chinese Women at their Crisis Intervention Research Center. All of these events were very well attended and students and participants were hungry for a deeper understanding in how to care for those who were hurting.

Before this trip my wife and I had made a trip in July last year to the disaster areas to gain an understanding of the extent of devastation. With these experiences behind us, I was able to formulate plans for follow up. I want to thank the individuals in my local network as they help me secure special permits to the closed areas of Hanwang and Mianzhu cities. As I experience firsthand the extent of the physical devastation, I could understand the severity of the emotional impacts that have traumatized the victims. This has helped me become a better clinician so I can organize my trainings more effectively to serve the victims.

As an overseas Chinese organization, we can help in rebuilding by cultural exchanges of cutting-edge clinical knowledge in resolving the emotional hurts of the earthquake victims and to give them hope. CRRS USA has been an organization with a mandate of cultural renewal and I believe we have been able to realize our mission by first making good quality books on these subjects available for free or at nominal costs to the local teachers as well as practitioners. It will be more effective for these local people to provide face-to-face care to the victims so we do not have to overcome cultural and language barriers as overseas Chinese. There are other factors that work adversely in the care of victims by foreigners and I believe after some research and consultation that it would be therapeutic for therapy to be done on a local level by locally trained professionals.

I would encourage like-minded mental health professionals to join me in future service trips to Sichuan so we can teach these local professionals so they will have the best of our clinical training, supervision as well as understanding in self-care of themselves. Burnouts that led to medication dependency and suicides are becoming more common in these frontline communities; and we must find a way to help support caregivers as well as prevention of professional burnout. It would be good if you speak good Mandarin to the point that you can do public speaking so you can help me by going into universities to teach and to do professional supervision in hospitals and crisis intervention centers.

## 2009時代透視論壇

主題是「自利、性心理與金融危機」

美國文更舉辦時代透視論壇、主題是「自利、性心理與金融危機」，邀請三位著名講員主講，南北加州共兩場。

洛杉磯在八月二十一日舉行，因原定的學校被竊、不能使用，故遷往聖蓋博希爾頓酒店舉行。由著名財經專家林修榮先生，文更院長梁燕城博士，及美國文更主席黃偉康博士主講「自利、性心理與金融危機」，美國文更董事兼總裁何佑鈞博士主持。三位重量級講員號召力強大，當晚八百餘人到會，座無虛設。很多人都不能如願到場聽講。當今金融危機席捲全球，三位講員從不同角度：財經、文化、及心理、分析危機的來龍去脈，為聽眾提供如何將危機作轉機。林修榮分析美國地產泡及次信貸的吹大是現今危機的主因；梁燕城講述今日人無厭的貪婪、摧毀資本主義誠信的基礎，造成今日的金融風暴；黃偉康以中國騙婚等實例、講解性心理如何影響人對金錢、資產的運用。

北加州大三藩市則於八月二十三日、下午3:00 - 5:00、在南灣王朝海鮮酒家先舉行「自利、性心理與金融危機」時代透視論壇，由彭浩先生主持，三位講員對四百餘位聽眾講述主題，頗為深入淺出，各人都聽得津津有味，都希望繼續再聽，但酒家五時要清場、以便擺設六時開始的籌款晚宴。

美國文更一向都計劃多推動文化事工，這次時代透視論壇、兩地與會人數一千二百餘人，留心聽講，踴躍發問，反應極佳。詢眾要求、我們將會續辦此類活動。



# 美國文化更新研究中心

Culture Regeneration Research Society USA

## 2009年籌款晚宴

美國文更2009年籌款活動包括透個網頁、美雲音通訊、郵件等、直接向會員及支持人士呼籲，舉辦時代透視論壇，以及最高潮的週年大型籌款晚宴。

洛杉磯先在八月二十一日舉行時代透視論壇，八百多人參加。繼時代透視論壇之後，八月二十二日在京華酒家舉行籌款晚宴，筵開三十七席，社會賢達、濟濟一堂，中華人民共和國駐洛杉磯代總領事黃曉健、及楊連春領事蒞臨，並致詞及送與文更感謝狀、多謝美國文更週前捐款興建雲南麻栗坡牛滾塘小學。晚宴中間放映美國文更最新記錄片，講述在雲南的扶貧助學事工，受助學生邊哭邊謝的感人鏡頭，文更院長梁燕城博士主講「情繫中華幼苗」，以個人經歷描述，聽眾深受感動，增加對中國的情懷。當晚義賣很受歡迎，有梁博士繪圖簽名的美國文更T恤、文更其它書刊、及影音製品等。加上論壇所收的樂捐，共籌得善款約六萬元，在這經濟衰退期間，各界善心人士都仍然慷慨解囊、實是難能可貴。

北加州大三藩市則於八月二十三日下午3:00 - 5:00、在南灣王朝海鮮酒家先舉行時代透視論壇，四百餘位聽眾都聽得津津有味，希望繼續再聽，但酒家五時要清場、以便擺設六時開始的籌款晚宴。當晚兄姊賢達、善心人士、濟濟一堂，筵開五十一席，破文更以往紀錄。中華人民共和國駐舊金山副總領事陸文祥、汪明菊及吳剛兩位領事蒞臨宴會。陸副總領事致詞、並接受美國文更贈送給總領事館的記念禮物。其他節目與洛杉磯相同。當晚籌得六萬餘元，除去開支、洛杉磯、三藩市兩地今年籌款晚宴共籌得約十萬元，將全部用於中國事工上。

我們今年特別蒙福，南北加州都各有數十位義工參與籌款事工，沒有他們的幫助、籌款晚宴便辦不成。洛杉磯今年更成立理事會，九位理事、同心合力、統籌大小事務，一切順利。三藩市亦在策劃、要成立理事會，願上主恩待。



## 同樂日

美國文更事工多，人手少，要靠義工支持方能成事。今年我們除籌款晚宴外，更首次舉辦時代透視論壇，兩個活動都需義工推動，蒙神祝福、洛杉磯有六十位義工參與，三藩市亦有數十位義工大力支持，一切順利進行。

爲了表示對義工們致謝、三藩市在籌款宴翌日邀請各義工及僑領共進晚宴。筵開三席，各人分享交流、言談甚歡，新知舊好、增進友誼。席中有一歌星應邀獻唱、歌聲悅耳感人，幾位董事或志願、或被逼、各唱一首，頗增興緻。洛杉磯則於九月廿六星期六在聖蓋博市西北的盧高公園舉行戶外同樂日，地點適中，是日天朗

## 美國文更辦公室

氣清，溫度約華氏80度，實戶外活動的好日子，近四十人參加。理事會主席吳秉維介紹洛杉磯文更的理事及事工、並感謝各位義工鼎力支持，更邀請他們參加美雲音團契。康樂組請來兩位僑領，到場教導各人練六通拳與舞蹈，得以舒展筋骨，亦一樂事也。膳食組準備了豐富飲食，美味可口，足夠各人飽餐有餘。雖然很多義工都是首次認識，但彼此都有好的團契，或追求更多了解文更事工，或講述他們在中國考察的經驗，或討論健康飲食及醫學常識，或談天說地，或暢遊公園，各適其適，盡興而散。我們除了感謝南北加州的義工外，更感謝父神的恩手帶領。



## 英語培訓需要義工

最能夠彰顯愛心的其中一項行動就是參與英語培訓，志願老師與學員相處十日，同住一間酒店，共進午餐晚餐，上學與課餘接觸機會很多，學員們都能深切感受到各老師對他們的關愛，實是極有意義的短期服事。教學相長，歡迎你來加入我們的行列。我們特別需要主任老師，即是具有教學經驗的成熟信徒。其他18歲以上的成熟信徒、歡迎你來作助教。

日期：2010年7月2日至15日（即7月2日抵昆明，7月15日離昆明）。

費用：自籌、約二千美元。

查詢：415-990-5059；323-266-4100；email: info@crssusa.org；www.crssusa.org



## 2010年主要活動

下表簡述美國文更2010年主要活動

日期	活動	地點	摘要
二月六日	時事講座系列	洛杉磯	林修榮先生主講
二月二十日	時事講座系列	三藩市	林修榮先生主講
三月十一-十六	考察團	雲南麻栗坡	歡迎慈善人士參加
*七月二-十五	英語培訓	雲南麻栗坡	歡迎志願人士參加
九月十七日	佈道會	北加州灣區	梁燕城博士主講
九月十八日	籌款晚宴	三藩市	粵語
九月十九日	籌款晚宴	三藩市南灣區	國語
十月八日	籌款晚宴	洛杉磯	國語
十月九日	籌款晚宴	洛杉磯	粵語
十月十日	佈道會	聖地牙哥	梁燕城博士主講
十一月六日	時事講座系列	洛杉磯	黃偉康博士主講
十一月十三日	時事講座系列	三藩市	黃偉康博士主講

歡迎與我們聯絡



CRSS USA,  
P.O. Box 1147  
Fremont, CA 94538



三藩市 415-990-5059  
洛杉磯 323-266-4100



http://www.crssusa.org



info@crssusa.org